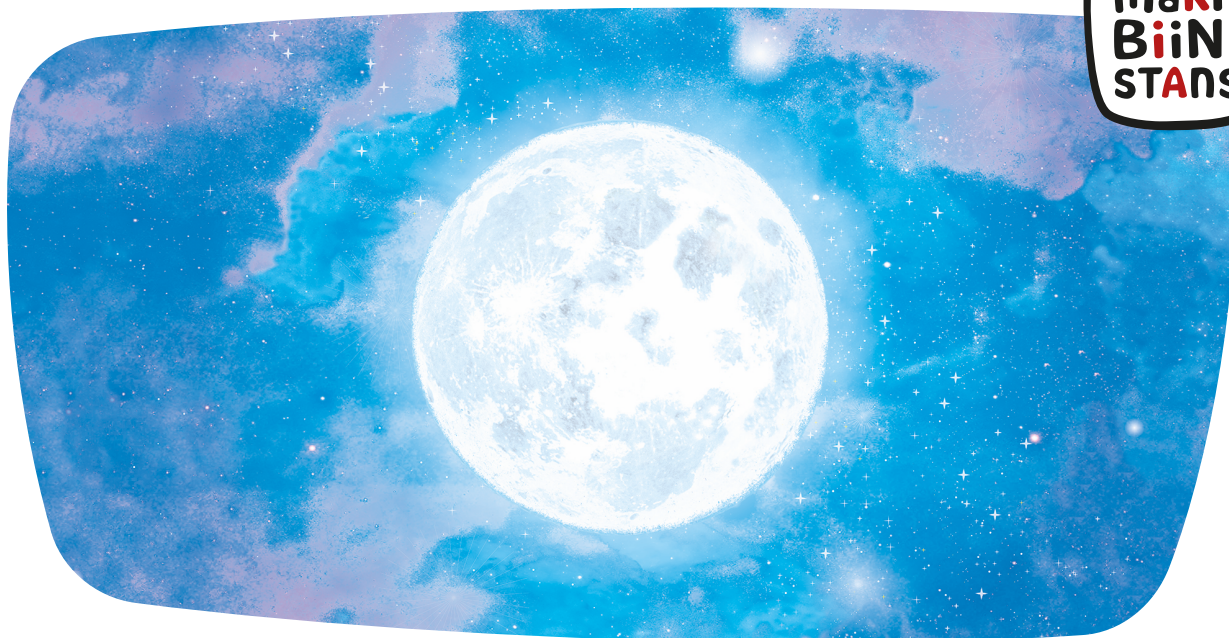




Märli Biini Stans lebt Inklusion

«Peterchens Mondfahrt» mit Audiodeskription



Kurzporträt

Die Märli Biini Stans ist seit 1989 ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens in der Region Zentralschweiz. Mit ihren jährlich stattfindenden Märchentheater-Produktionen begeistert sie ein breites Publikum – von Kindern bis hin zu Erwachsenen. Der Verein steht für liebevoll inszenierte Märchen und engagierte Helferinnen und Helfer.

Aktuelle Produktion «Peterchens Mondfahrt»

In diesem Herbst bringt die Märli Biini Stans das Stück «Peterchens Mondfahrt» auf die Bühne. Die Inszenierung unter der Leitung von Stefan Wieland entführt das Publikum in die Weiten des Nachthimmels. Das Original von Gerdt von Bassewitz erzählt von dem Maikäfer Herr Sumsemann, der vor langer Zeit sein 6. Beinchen verloren hat. Nur mit der Hilfe zweier mutiger Kinder, Peterchen und Annelies, kann er sein Beinchen vom bösen Mondmann zurückholen. Die drei treten eine spannende Reise zum Mond an, bei dem sie viele neue Freund:innen im Himmel finden.

Spielort: Theater an der Mürig in Stans

Zeitraum: Herbst 2026

Theater für alle

Im Jahr 2026 geht die Märli Biini Stans einen wichtigen Schritt in Richtung Inklusion: Erstmals werden Aufführungen mit Audiodeskription angeboten. Audiodeskription bedeutet, dass das Bühnengeschehen live, durch gesprochene Bildbeschreibungen ergänzt wird. So können auch blinde und sehbeeinträchtigte Menschen Handlung, Gestik, Kostüme und Szenenbilder aktiv miterleben. Dieses Angebot eröffnet neuen Zuschauergruppen den Zugang zum Theater und macht Kultur für mehr Menschen erlebbar.

Zusammenarbeit mit Experten

Für die Umsetzung arbeitet die Märli Biini Stans mit dem Audio Description Network zusammen (www.audiodescription.network). Die Organisation zählt zu den führenden Anbietern von Audiodeskription in der Schweiz und engagiert sich dafür, visuelle Inhalte – sei es im Film, in der Bildung oder auf der Bühne – hörbar und verständlich zu machen. Gerade im Kulturbereich besteht nach wie vor ein grosser Bedarf an inklusiven Angeboten. Das gemeinsame Projekt setzt hier ein wichtiges Zeichen.



Technische Ausstattung im Theater an der Mürz

Technisch basiert das Angebot auf einer effizienten und nachhaltigen Lösung: Die Audiodeskription wird einmalig professionell eingesprochen, als Audiofile gespeichert und anschliessend für jede Vorstellung synchron zur Aufführung abgespielt. Die Übertragung erfolgt über den zweiten Kanal der bereits vor zwei Jahren installierten Mithöranlage für hörbeeinträchtigte Personen. So können die zusätzlichen Bildbeschreibungen auf dem vorhandenen zweiten Kanal direkt auf vorhandene Empfangsgeräte oder Handys mit Kopfhörer gesendet werden, ohne die reguläre Tonspur zu beeinflussen. Dadurch bleibt die künstlerische Darbietung auf der Bühne unverändert, während gleichzeitig ein barrierefreier Zugang gewährleistet wird. Dieses System nutzt bestehende Infrastruktur und ermöglicht eine gleichbleibend hohe Qualität über die gesamte Aufführungsserie.

Vision und Motivation

Mit der Einführung der Audiodeskription verfolgt die Märli Biini Stans ein klares Ziel: Kultur soll für alle zugänglich sein.

Der Verein möchte:

- Barrieren abbauen
- neue Zuschauergruppen erreichen
- ein Bewusstsein für inklusive Kulturangebote schaffen

Das Projekt versteht sich als konkreter Beitrag zu einer offenen und vielfältigen Kulturlandschaft in der Region Zentralschweiz und darüber hinaus.

Bedeutung für die Region

Als langjährig etablierter Theaterverein übernimmt die Märli Biini Stans nicht nur eine kulturelle, sondern auch eine gesellschaftliche Rolle. Mit dem neuen Angebot wird das Engagement über die Bühne hinaus erweitert und unser Verein setzt damit ein Beispiel für die gesamte Region.

Theater erleben – mit Audiodeskription

Die Märli Biini Stans bietet Ihnen und Ihre Bewohnerinnen und Bewohner bzw. Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, Theater live mit Audiodeskription zu erleben. Mit unserer diesjährigen Produktion «Peterchens Mondfahrt» bieten wir erstmals Aufführungen mit Audiodeskription an. Dabei wird das Bühnengeschehen live beschrieben – sodass auch Menschen mit Sehbeeinträchtigung oder ohne Sehvermögen die Handlung, die Figuren und die Atmosphäre des Stücks umfassend und live miterleben können. Die Audiodeskription wird in Zusammenarbeit mit dem Audio Description Network umgesetzt und ist speziell darauf ausgerichtet, ein möglichst intensives und gleichwertiges Theatererlebnis zu ermöglichen. Durch die ergänzende Beschreibung entsteht ein lebendiges Gesamtbild, das die Fantasie anregt und einen eigenen Zugang zur Geschichte ermöglicht.



Unser Angebot für Ihre Institution

Wir möchten gezielt Menschen ansprechen, für die ein Theaterbesuch bisher nur eingeschränkt möglich war. Deshalb bieten wir:

- Aufführungen mit professioneller Audiodeskription
- Unterstützung bei der Planung Ihres Besuchs
- auf Wunsch Gruppenreservierungen für Institutionen

Ab wann ist die Audiodeskription verfügbar

Da wir noch Vorlaufzeit für eine detaillierte Audiodeskription brauchen wird diese voraussichtlich erst ab Anfang Oktober im Theater verfügbar sein. Wir danken für Ihr Verständnis.

Preise

Der Eintritt orientiert sich an den Preisen für sehende Personen und sind nicht erhöht.

Kinder: CHF 17.–

Erwachsene: CHF 30.–

Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung, um gemeinsam den Besuch für Ihre Gruppe so angenehm wie möglich zu gestalten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Unser Ziel ist es, Kultur zugänglich zu machen und gemeinsame Erlebnisse zu schaffen.

Wir würden uns sehr freuen, Sie bei uns im Theater an der Murg begrüßen zu dürfen.

Für Fragen, Reservationen oder individuelle Absprachen kontaktieren Sie uns jederzeit gerne.

Kontakt

Märli Biini Stans

Florence Ming (Vorstand)

florence@maerli-biini.ch